

Une chambre syrienne

Das Syrische Zimmer



Cosmographe Productions
7 rue Alexandre Cabanel - 34000 Montpellier
Tel : +33 4 67 63 82 42 / contact@cosmographe.com
www.cosmographe.com

Ma.ja.de. Filmproduktions GmbH
Marienplatz 1 - 04103 Leipzig
Tel : +49 341 983 96 96 / leipzig@majade.de
www.majade.de

Comment devient-on un esprit libre et créatif lorsqu'on a été éduqué pour devenir un petit soldat du Régime des Al-Assad ? Comme se défait-on de la peur profondément ancrée en chaque syrien depuis sa toute petite enfance ? Partageant ses souvenirs avec des amis et des opposants de la dictature syrienne, le peintre et cinéaste Hazem Alhamwi essaie de comprendre comment, depuis leurs premiers jours, les syriens ont appris à vivre dans l'angoisse et la terreur. A travers leurs histoires personnelles, *Une chambre syrienne* raconte le besoin de liberté de tout un pays.

Wie wird man zu einem kreativen Freigeist, wenn man doch eigentlich dazu erzogen wurde dem Al-Assad Regime als Soldat zu dienen? Wie wird die Angst bekämpft, die in jedem Syrier seit seiner Kindheit tief verankert ist? Indem er seine Erinnerungen mit seinen Freunden und mit Gegnern der syrischen Diktatur teilt, versucht der Maler und Filmemacher Hazem Alhamwi zu verstehen, wie die Syrier lernten in Angst und Terror zu leben. Anhand ihrer persönlichen Geschichten erzählt *Das Syrische Zimmer* vom Verlangen eines ganzen Landes nach Freiheit.

Genre Genre	Documentaire Dokumentarfilm
Langue de tournage Drehsprache	Arabe, français, allemand, anglais ST Arabisch, französisch, deutsch, englisch untertitel
Format Format	HD 16/9
Durée Dauer	69'
Scénario Drehbuch	Hazem Alhamwi
Diffusion Übertragung	ARTE, WDR, France 3 Corse Via Stella
Devis Kosten	Droits artistiques Urheberrechte : 6 520 € Personnel Personal : 76 658 € Interprétation Übersetzung : 552 € Charges sociales Sozialkosten : 29 458 € Transports, défraiements, régie Nebenkosten : 21 074 € Moyens techniques Technische Mittel : 60 021 € Laboratoires Entwicklung : 7 216 € Assurances, divers Versicherung, Sonstige : 1 532 € Frais généraux Allgemeine Kosten : 6 998 € Total : 211 142 €
Plan de financement Finanzplan	PART FRANCE ANTEIL FRANKREICH: 63% Producteur Produzent : 11 376 € Coproducteur IN EFECTO Koproduzent : 19 500 € CNC : 35 000 € France TV : 29 529 € ARTE GEIE : 2 394 € Région Languedoc-Roussillon : 30 000 € Procirep/Angoa : 10 800 € Bertha Fund : 17 000 € PART ALLEMAGNE ANTEIL DEUTSCHLAND: 13% Coproducteur DE deutscher Koproduzent : 1 633 € ARTE/WDR : 28 037 € PART MOYEN-ORIENT ANTEIL MITTLERER OSTEN: 24% AFAC : 29 500 € HAP : 9 389 € About Productions : 7 000 € Visions Sud-Est (tbc) : 12 000 €



Productrice
Produzentin

Nathalie Combe

Tel : +33 6 07 74 50 15
nathalie.combe@cosmographe.com



Coproducteur
Koproduzent

Heino Deckert